

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0499

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej typu TOWER 1.0

Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TOWER 1.0

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

ETA Controls Sp. z o.o.  
ul. Lindego 1C  
30-148 Kraków

and produced in the manufacturing plant:

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

ETA Controls Sp. z o.o.  
ul. Skawińska 17  
32-050 Skawina

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

EN 54-4:1997 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

EN 54-4:1997/AC:1999

EN 54-4:1997/A1:2002

EN 54-4:1997/A2:2006

EN 12101-10:2005 Smoke and heat control systems – Part 10: Power supplies

EN 12101-10:2005/AC:2007

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 for the performance in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

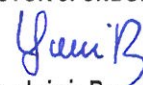
Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu 20.12.2016 i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr 75/DC/CPR/2016, do dnia 19.12.2026 dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on 20.12.2016 and will remain valid, in accordance with the agreement no 75/DC/CPR/2016, until 19.12.2026 as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: 4  
Certificate issue no:  
Data wydania: 22.01.2021  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

  
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
1438-CPR-0499

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej typu TOWER 1.0 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TOWER 1.0</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Opis wyrobu / Product description

Dane podstawowe / Basic data			
Typ wyrobu / Product type		TOWER 1.0	
Rodzaj zasilania / Type of power supply		elektryczne / electric	
Zakres temperatur pracy / Operating temperature		-25°C ÷ +75°C	
Stopień ochrony obudowy IP / IP protection		IP 54	
Typ obudowy i wymiary (długość x szerokość x wysokość) Enclosure type and dimensions (Length x Width x Height)		obudowa wisząca / suspended enclosure	
	długość / length	szerokość / width	wysokość / height
	250 / 300 / 400	400 / 500 / 600 / 800 / 1000 / 1200	400 / 500 / 800 / 1000 / 1200 / 1400 (+ daszek / peak)
	obudowa stojąca / standing enclosure		
	długość / length	szerokość / width	wysokość / height
	250 / 300 / 400 / 500 / 600	500 / 600 / 800 / 1000 / 1200	1600 / 1800 / 2000 (+ cokół / plinth 100 mm, daszek / peak)
Klasa funkcjonalna wg EN 12101-10:2005+AC:2007 Functional class according to EN 12101-10:2005+AC:2007		A	
Klasa środowiskowa wg EN 12101-10:2005+AC:2007 Environmental class according to EN 12101-10:2005+AC:2007		3	
Wyjściowy prąd obciążenia I <sub>max a</sub> / Output operating current I <sub>max a</sub>		32 A	
Wyjściowy prąd obciążenia I <sub>max b</sub> / Output operating current I <sub>max b</sub>		24 A	
Sposób rozruchu: Type of start-up		bezpośredni, gwiazda-trójkąt, układ Dahlandera, przemiennik częstotliwości, soft-start <i>direct, star-delta, Dahlander connection, frequency converter, soft-start</i>	
Charakter pracy: Character of work		jednobiegowy, wielobiegowy, rewersyjny, jednokierunkowy <i>mono-gear, multi-gear, reverse, unidirectional</i>	
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza Output circuits: range of output voltage		10,5 V ÷ 15 V DC; 21 V ÷ 30 V DC; 42 V ÷ 60 V DC, 230 V AC, 400 V AC	
Zasilanie podstawowe / Main supply			
Zasilanie podstawowe: napięcie zasilania / Main supply: supply voltage		230 V AC – 15 +10% 400 V AC – 15 +10%	
Obwody wejściowe: liczba wejść Input circuits: number of inputs		2	
Maksymalny pobór prądu z sieci / Maximum current consumption		---	

Nr wydania certyfikatu: 4  
Certificate issue no:  
Data wydania: 22.01.2021  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

*Janik*  
st. bryg. dr inż. Paweł Janik



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
1438-CPR-0499**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:</b>	Zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej typu TOWER 1.0 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TOWER 1.0</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:</b>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

**Opis wyrobu / Product description**

Zasilanie rezerwowe / Reserve supply						
Typ akumulatorów / Power Supply: Battery type	kwasowo-olowiowe AGM (VRLA) <i>lead-acid AGM (VRLA)</i>					
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów <i>Maximum current of battery charging</i>	---	151 W	200 W	300 W	400 W	600 W
	12 V	10 A	12 A	16 A	24 A	32 A
	24 V	6 A	8 A	12 A	16 A	24 A
	48 V	3 A	4 A	6 A	8 A	12 A
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu <i>Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit</i>	3,5 mΩ					
Maksymalna pojemność akumulatorów / <i>Maximum battery capacity</i>	150 Ah					
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej <i>Battery charge voltage in floating mode</i>	13,5 V DC; 27 V DC; 54 V DC					
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej <i>Temperature compensation in floating mode</i>	tak / yes					

**Charakterystyka funkcji zasilania w zakresie systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła /  
Characteristics of the product functions in field of smoke and heat control systems**

1. Zasilanie elektryczne / *electric power supply:*
  - a) zasilanie z podstawowego źródła zasilania (elektryczne) – wg 6.1 EN 12101-10:2005+AC:2007  
*power supply from main source (electric) – according to 6.1 EN 12101-10:2005+AC:2007* tak / yes
  - b) zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) – wg 6.2 EN 12101-10:2005+AC:2007  
*power supply from reserve source (battery) – according to 6.2 EN 12101-10:2005+AC:2007* tak / yes
  - c) zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnicy) – wg 6.3 EN 12101-10:2005+AC:2007  
*power supply from reserve source (generator) – according to 6.3 EN 12101-10:2005+AC:2007* nie / no
  - d) rozpoznawanie i sygnalizacja uszkodzeń (elektrycznych) – wg 6.4 EN 12101-10:2005+AC:2007  
*detection and signaling of faults (electric) – according to 6.4 EN 12101-10:2005+AC:2007* tak / yes

Nr wydania certyfikatu: **4**  
Certificate issue no:  
Data wydania: **22.01.2021**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB**

*Janik*  
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
 1438-CPR-0499

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej typu TOWER 1.0 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TOWER 1.0</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54 4:1997+ AC:1999+A1:2002+ A2:2006	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Skuteczność zasilacza / Performance of power supply</b>			
1	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / Pass
2	Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / Pass
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
4	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / Pass
5	Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / Pass
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / Pass
7	Dokumentacja / <i>Documentation</i>	7	Spełnia / Pass
8	Znakowanie / <i>Marking</i>	8	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
9	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	9.5	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
10	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	9.7	Spełnia / Pass
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	9.8	Spełnia / Pass
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	9.15	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	9.9	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	9.6	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	9.14	Spełnia / Pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
 „NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
 „Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 4  
 Certificate issue no:

Data wydania: 22.01.2021  
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

*Janik*

st. bryg. dr inż. Paweł Janik



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
1438-CPR-0499

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej typu TOWER 1.0 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TOWER 1.0</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 12101-10: 2005 +AC:2007	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance <sup>1)2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Niezawodność eksploatacyjna / <i>Operational reliability</i></b>			
1	Funkcje / <i>Functions</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	7	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Parametry eksploatacyjne w warunkach pożaru / <i>Operating parameters in fire conditions</i></b>			
4	Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
<b>Czas zadziałania / <i>Response time</i></b>			
6	Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
7	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
8	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) / <i>Power supply from reserve source (battery)</i>	6.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnicy) / <i>Power supply from reserve source (generator)</i>	6.3.1	NPD
<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. <i>No Performance Determined</i> ) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i>			
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			

Nr wydania certyfikatu: 4  
Certificate issue no:

Data wydania: 22.01.2021  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

*Jan B*  
st. bryg. dr inż. Paweł Janik